

# Sarva-karma-āvāraṇa-viśodhani-dhāraṇī

洒惹哇 喀惹嘛 啊哇啦那 wǐ sho 搭妮 搭啦溺

## 阿閼如來滅定業真言

【唐一不空三藏法師譯版】

Namo bhagavate akṣobhyāya tathāgatāya arhate samyak-  
哪咩 巴嘎袜 téi 啊克 sho 逼呀亚 塔他啊噶他呀 啊惹哈 tēi 三姆呀克  
saṃbuddhāya. Tadyathā, oṃ, gagani gagani, rocani rocani, truṭani  
三姆补搭亚。塔滴呀他， ou 姆， 噶噶妮 噶噶妮， lo 插妮 lo 插妮， 特噜他妮  
truṭani, trātaṇi trātaṇi, prati-hataṇi prati-hataṇi, sarva karman  
特噜他妮， 特啦他妮 特啦他妮， 扑啦踢 哈他妮 扑啦踢 哈他妮， 洒惹哇  
喀惹曼

paraṃ-paraya akṣobhya vi-tud svāhā.

趴烂姆 趴啦呀 啊克 sho 逼呀 wī 突的 斯哇哈。

注：

一、**枚红色**字体部分，烦请读卷舌音。（如若**枚红色**字体下出现**下划线**烦请读长卷舌音。）

二、**橙黄色**字体部分，烦请读长音。

三、**深蓝色**字体部分，烦请都连续成一个字。（如若出现四个字都是深蓝色烦请前两个字连读为一字，后两个字连读成一字。）

四、**深蓝色有下划线**字体部分，烦请连续成一个字的同时，下划线字体需读长音。

五、**深绿色**字体部分，为特殊连读，烦请都念为第一个字发长音，第二个姆字都为自然闭嘴发音。

六、**大红色**字体部分与深绿色字体发音方式相同，只是第一个字不发长音（如若出现四个字都是大红色烦请前两个字联合发音，后两个字联合发音。）

七、“——”下划线字体部分请读气声短音。

八、所有字母部分烦请按照汉语拼音发音来念诵，因为没有同音字可以代替，或者是同音字但是声调不相同，所以上部分汉语拼音为自创。

九、所有的汉字组合都为一个梵文罗马化单词，烦请每行的同音字都连读，务必不要根据个人喜好拆分同音字位置。

**轉譯自：**

《阿閼如來念誦供養法》(一卷)－唐－不空三藏法師譯。《大正新修大藏經》第十九卷密教部二第一九頁中。藏經編號 No. 921.

**參考：**

《拔濟苦難陀羅尼經》(一卷)－唐－三藏法師玄奘譯。《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第九一二頁。藏經編號 No. 1395.

[Revised on 1/1/2007.](#)

( Transliterated in the year 1982 from volume 19<sup>th</sup> serial No. 921 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia. )

R. B. A. Tel : 603-60917215 [ Saturday after 10.30 p.m. ]

Residence Tel : 603-60870023 [ Monday to Sunday after 9.30 a.m. ]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

**联系方式：**

蔡文端居士

**Email** : chuaboontuan@hotmail.com

**Skype** : chua.boon.tuan

张雅薇

**Email** : amitabhabuddhaya@hotmail.com

**Skype** : arvelyawei

04/12/2010 张雅薇汉语同音字注音—法国